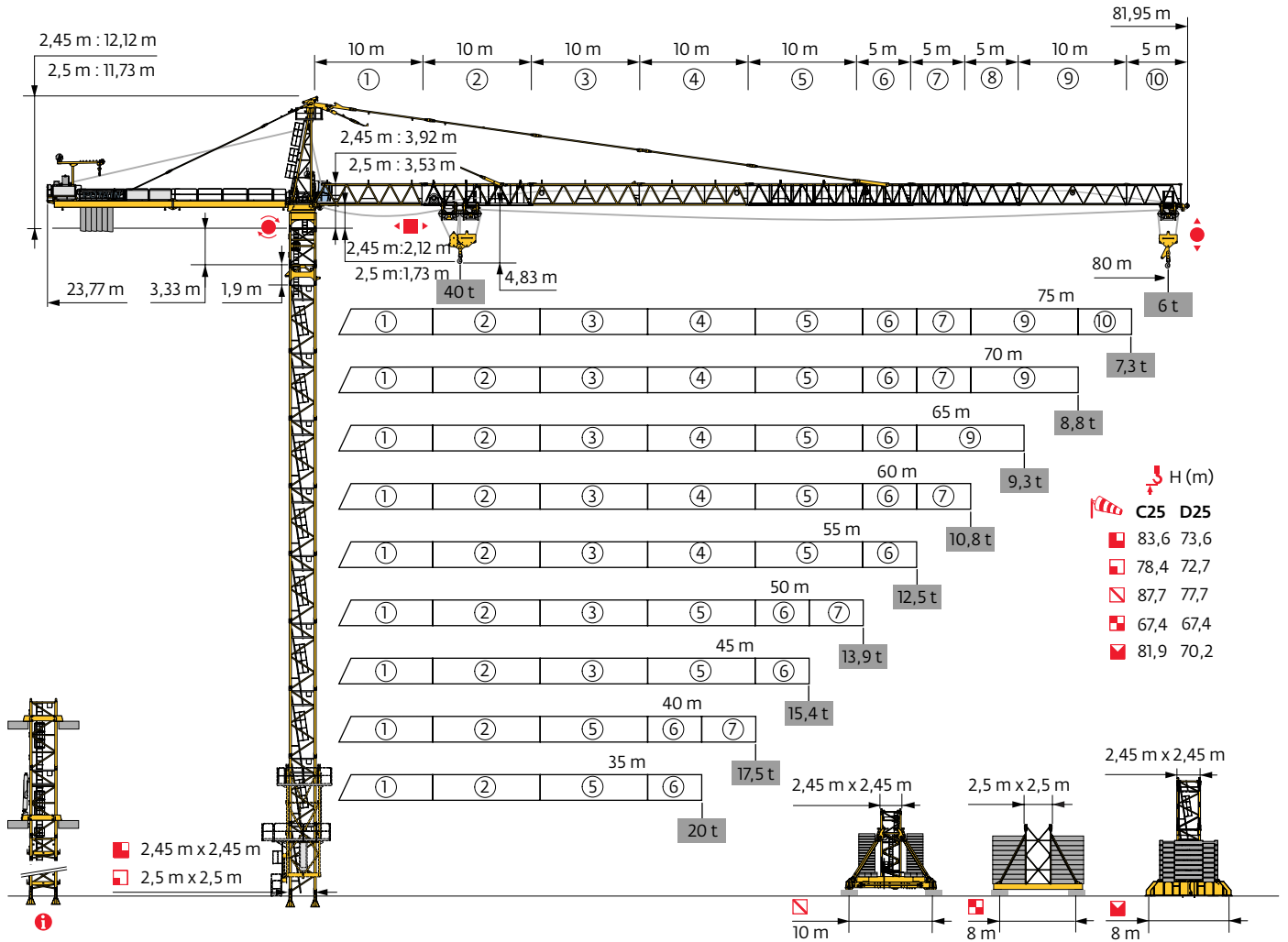


# MD 689 M40

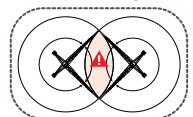
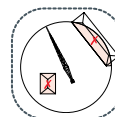
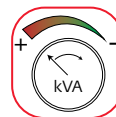


Potain Plus

Power Control


Top Site

Top Tracing 3




Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni  
 Tramo - Reacções / Реакция опор мачты


**2,45 m - P 854A - C25**

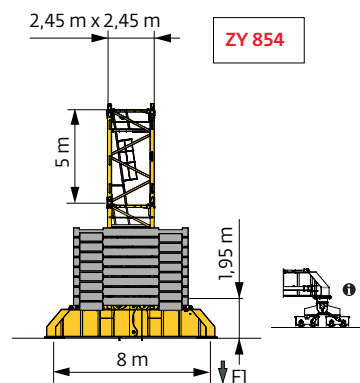
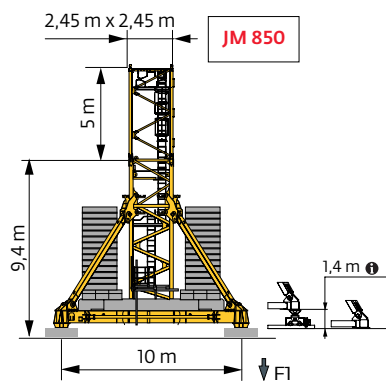
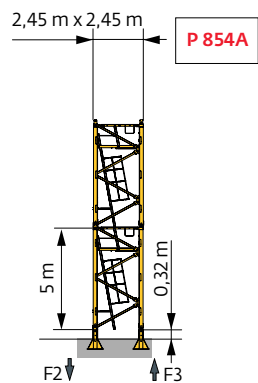
AVAIL (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
↕ (m)	83,6	83,6	83,6	83,6	83,6	83,6	83,6	83,6	81,9	80,2
↕/P+ (m)	83,6	83,6	83,6	83,6	83,6	83,6	83,6	83,6	81,9	80,2
	3,33 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	1,9 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	0	0	0	0	0	0	0	1	2
	5 m	16	16	16	16	16	16	16	15	14
F2 (t)	● 345	346	347	347	353	353	352	356	340	348
	■ 556	555	557	554	559	567	562	567	551	562
F3 (t)	● 238	236	236	233	234	233	230	231	217	223
	■ 469	465	465	460	461	466	460	463	448	458
↕ (m) D25	73,6	73,6	73,6	73,6	73,6	71,9	73,6	71,9	71,9	70,2
↕/P+ (m) D25	73,6	73,6	73,6	73,6	73,6	71,9	73,6	71,9	71,9	70,2

**2,45 m - JM 850 - C25**

AVAIL (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
↕ (m)	86	87,7	87,7	87,7	86	86	86	81	86	84,3
↕/P+ (m)	84,3	84,3	82,7	82,7	81	81	81	81	86	81
	3,33 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	1,9 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	1	0	0	0	1	1	1	1	2
	5 m	14	15	15	15	14	14	14	13	14
F1 (t)	● 170	177	177	175	171	171	171	159	175	177
	■ 230	241	241	240	229	232	229	202	233	238
↕ (m) D25	77,7	77,7	77,7	77,7	77,7	76	77,7	76	76	74,3
↕/P+ (m) D25	77,7	77,7	77,7	77,7	77,7	76	77,7	76	76	74,3

**2,45 m - ZY 854 - C25**

AVAIL (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
↕ (m)	81,9	81,9	81,9	81,9	81,9	80,2	80,2	80,2	80,2	78,5
↕/P+ (m)	81,9	81,9	81,9	81,9	81,9	80,2	80,2	80,2	80,2	78,5
	3,33 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	1,9 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	2	2	2	2	2	0	0	0	1
	5 m	14	14	14	14	14	15	15	15	15
F1 (t)	● 214	213	215	213	217	212	209	212	210	215
	■ 277	278	278	276	279	266	262	265	272	279
↕ (m) D25	70,2	70,2	70,2	70,2	70,2	70,2	70,2	70,2	70,2	68,5
↕/P+ (m) D25	70,2	70,2	70,2	70,2	70,2	70,2	70,2	70,2	70,2	68,5



**i** Accès motorisés : compositions de mât, de lest de base et réactions adaptées. / Motorisierter Zugang vom : Mastzusammensetzung, Grundballast und Reaktionskräfte sind angepasst. / Motorized accesses: adapted mast composition, base ballast and reactions. / Acceso a cabina con elevador: Adaptación de composición de mástil, lastre de base y reacciones. / Accessi motorizzati: composizioni elementi torre, zavorre di base e reazioni aggiornate. / Acessos motorizados: composições de coluna, lastro da base e reacções adaptadas. / Лифты : адаптированная композиция мачты, базовый балласт и нагрузки.

**2,5 m - P 80A - C25**

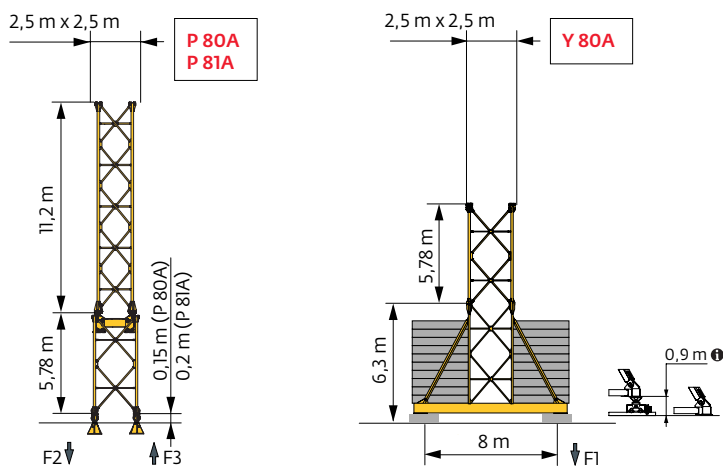
▲▼▲ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
↕ (m)	61,1	61,1	66,9	66,9	61,1	61,1	61,1	55,3	61,1	55,3
↕/P+ (m)	-	-	-	-	-	-	55,3	-	61,1	-
☒	11,2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	5,78 m	9	9	10	10	9	9	9	8	9
F2 (t)	● 231	226	235	234	232	232	228	232	234	228
	■ 162	161	200	198	164	170	166	155	175	157
F3 (t)	● 146	140	145	141	137	135	130	134	132	128
	■ 98	94	130	125	89	94	89	77	93	77
↕ (m) D25	61,1	61,1	66,9	66,9	61,1	61,1	61,1	55,3	61,1	55,3
↕/P+ (m) D25	-	-	-	-	-	-	55,3	-	61,1	-

**2,5 m - P 81A - C25**

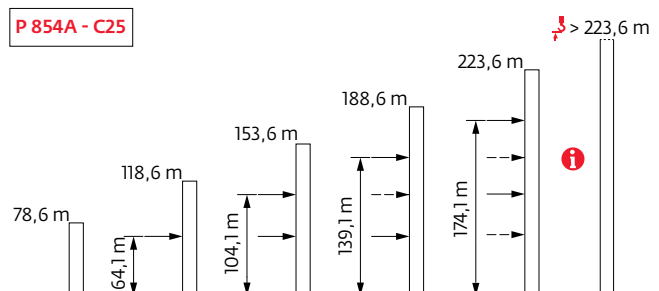
▲▼▲ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
↕ (m)	78,4	78,4	78,4	78,4	78,4	78,4	78,4	78,4	72,7	72,7
↕/P+ (m)	-	-	-	-	-	-	78,4	-	72,7	-
☒	11,2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	5,78 m	12	12	12	12	12	12	12	11	11
F2 (t)	● 265	260	258	258	266	266	276	265	257	261
	■ 290	289	289	288	295	302	300	255	258	285
F3 (t)	● 171	164	161	158	161	160	167	158	148	151
	■ 217	213	213	208	210	215	212	168	170	195
↕ (m) D25	72,7	72,7	72,7	72,7	72,7	72,7	72,7	72,7	72,7	72,7
↕/P+ (m) D25	-	-	-	-	-	-	72,7	-	72,7	-

**2,5 m - Y 80A - C25**

▲▼▲ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
↕ (m)	61,6	67,4	67,4	67,4	61,6	61,6	67,4	61,6	55,8	50
↕/P+ (m)	-	-	-	-	-	-	61,6	-	55,8	-
☒	11,2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	5,78 m	8	9	9	9	8	8	9	8	7
F1 (t)	● 128	132	129	132	132	133	136	137	131	129
	■ 94	106	104	107	101	101	111	103	102	93
↕ (m) D25	61,6	67,4	67,4	67,4	61,6	61,6	67,4	61,6	55,8	50
↕/P+ (m) D25	-	-	-	-	-	-	61,6	-	55,8	-



Anchages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi  
 Ancoragem / нкрепа



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base  
 Lastro da base / Базовый Балласт

⚖️(t) / 📏2,45 m - JM 850 - 🏗️ - C25										
▲▼▲ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
87,7		180	180	168						
86	156	156	156	144	144	144	144		144	
84,3	144	144	144	132	132	132	132		132	156
81	120	120	120	108	96	108	96	96	96	120
76	84	84	84	72	60	60	60	60	60	72
71	60	48	48	48	48	48	48	48	48	48
66	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
↓ (m)	61	48	48	48	48	48	48	48	48	48
	56	48	48	48	48	48	48	48	48	48
	51	48	48	48	48	48	48	48	48	48
	46	48	48	48	48	48	48	48	48	48
	41	48	48	48	48	48	48	48	48	48
	36	48	48	48	48	48	48	48	48	48
	31	48	48	48	48	48	48	48	48	48
	26	48	48	48	48	48	48	48	48	48
	21	48	48	48	48	48	48	48	48	48

⚖️(t) / 📏2,45 m - ZY 854 - 🏗️ - C25										
▲▼▲ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
81,9	216	204	204	192	192					
80,2	192	180	180	180	168	180	168	168	168	
78,5	180	168	168	168	156	156	156	144	156	180
73,5	132	132	120	120	108	108	108	108	108	132
68,5	96	84	84	84	84	84	84	84	84	84
63,5	84	84	84	72	72	72	72	84	84	84
↓ (m)	58,5	72	72	72	72	72	72	72	84	84
	53,5	72	72	72	72	72	72	72	84	84
	48,5	72	72	72	72	72	72	72	72	84
	43,5	72	72	72	72	72	72	72	72	72
	38,5	72	72	72	72	72	72	72	72	72
	33,5	72	72	72	72	72	72	72	72	72
	28,5	72	72	72	72	72	72	72	72	72
	23,5	72	72	72	72	72	72	72	72	72

⚖️(t) / 📏2,5 m - Y 80A - 🏗️ - C25										
▲▼▲ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
67,4		96	84	96			96			
61,6	96	84	84	84	96	96	96	96		
55,8	96	84	84	84	96	96	96	96	96	
↓ (m)	50	84	72	84	84	96	96	96	96	96
	44,3	84	72	72	84	84	84	96	96	96
	38,5	84	72	72	72	84	84	84	84	96
	32,7	84	72	72	72	84	84	84	84	84
	26,9	84	72	72	72	72	84	84	84	84

## Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico / Curvas de carga / Кривые нагрузок



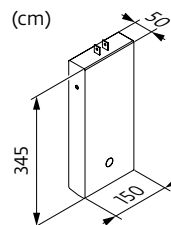
L (m)			12	15	22	25	30	35	37	40	45	47	50	55	57	60	65	67	70	72	75	77	80	m
80	3,9 → 15,5	27,1 - 29,6	40	40	26,1	22,2	19,7	16,4	15,3	13,9	12,1	11,4	10,6	9,3	8,9	8,3	7,4	7,1	6,7	6,4	6	5,7	5,4	t
	3,9 → 16	28,5 - 31,2	40	40	27,5	23,6	20	17,5	16,4	15	13,1	12,4	11,5	10,2	9,8	9,2	8,2	7,9	7,4	7,1	6,7	6,4	6	t P+
75	3,9 → 16,2	26,8 - 28,6	40	40	26,4	22,1	18,8	15,2	14,1	12,6	11,3	10,9	10,3	9,4	9,1	8,7	7,9	7,6	7,2	7	6,6			t
	3,9 → 17,2	28,5 - 30,7	40	40	29	24,3	20	16,6	15,3	13,9	12,3	11,9	11,3	10,4	10	9,6	8,7	8,4	7,9	7,6	7,3			t P+
70	3,9 → 18,3	29,8 - 31,1	40	40	30,9	25,8	20	17,5	16,4	15	13	12,3	11,5	10,6	10,2	9,7	8,9	8,5	8					t
	3,9 → 18,4	31,7 - 32,5	40	40	32,9	28,4	21,8	18	16,7	15,2	13,6	13,1	12,6	11,7	11,3	10,7	9,8	9,4	8,8					t P+
65	3,9 → 17,5	30,5 - 32,7	40	40	30,2	25,8	20,5	18,5	17,3	15,7	13,6	12,9	11,9	10,5	10,1	9,4	8,5							t
	3,9 → 18,4	32,9 - 34,4	40	40	33,1	28,4	22,5	19,5	18,2	16,6	14,8	14,1	13,1	11,6	11,1	10,3	9,3							t P+
60	3,9 → 17,4	30,9 - 33,2	40	40	30,3	26	20,8	18,8	17,6	16,1	14	13,3	12,3	10,9	10,5	9,8								t
	3,9 → 18,1	33,4 - 35,1	40	40	32,5	28,1	22,7	20	18,6	17	15,1	14,6	13,5	12	11,5	10,8								t P+
55	3,9 → 17,8	32,1 - 34,5	40	40	31,4	27	21,7	19,7	18,5	16,9	14,7	14	13	11,6										t
	3,9 → 18,5	34,1 - 36,3	40	40	33,1	28,7	23,2	20	19,6	18	15,7	15	14	12,5										t P+
50	3,9 → 17,6	32 - 34,5	40	40	31	26,8	21,6	19,7	18,5	16,9	14,8	14,1	13,1											t
	3,9 → 18,5	34,1 - 36,3	40	40	33,1	28,6	23,2	20	19,6	17,9	15,7	15	13,9											t P+
45	3,9 → 17,4	31,6 - 34,1	40	40	30,6	26,4	21,3	19,4	18,2	16,7	14,6													t
	3,9 → 18,2	33,6 - 35,7	40	40	32,5	28,1	22,8	20	19,2	17,6	15,4													t P+
40	3,9 → 17,6	32 - 34,4	40	40	31	26,7	21,6	19,6	18,5	16,9														t
	3,9 → 18,2	33,5 - 35,6	40	40	32,3	28	22,7	20	19,1	17,5														t P+
35	3,9 → 17,7	32,5 - 35	40	40	31,4	27,1	22	20																t
	3,9 → 18	33,1 - 35	40	40	31,9	27,6	22,4	20																t P+

لج = لجا - 2,13 t max.

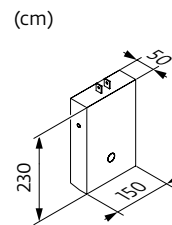
Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha/Peso del braccio & zavorra di contro-braccio/Peso da lança & lastro da contra lança/Вес стрелы и балласт контр-стрелы

L (m)	L (kg) (+/- 5%)	L (kg)		L (kg)
		6000 kg	4000 kg	
80 m	28760	6	0	36000
75 m	27755	6	0	36000
70 m	27205	5	1	34000
65 m	26080	5	0	30000
60 m	25810	4	1	28000
55 m	24685	3	2	26000
50 m	23040	2	2	20000
45 m	21920	2	1	16000
40 m	20030	1	2	14000
35 m	18910	1	1	10000

CBC - 6000 kg







CBD - 4000 kg

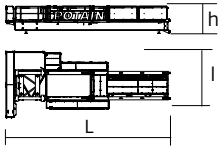
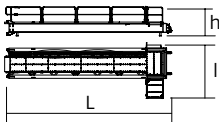
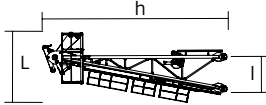
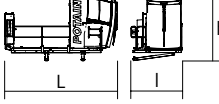
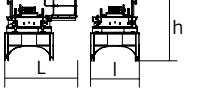
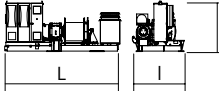
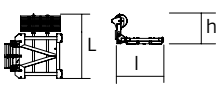
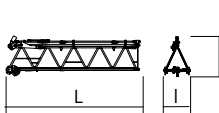
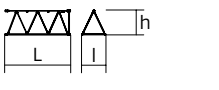
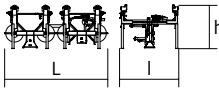

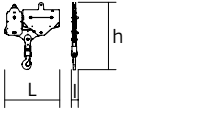

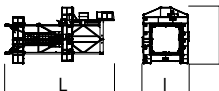


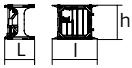
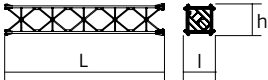
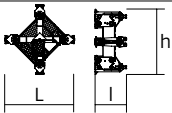
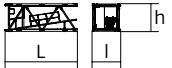
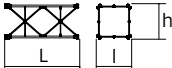
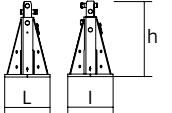


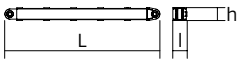
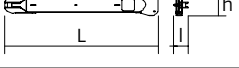
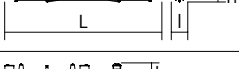

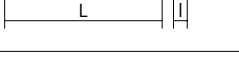
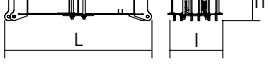

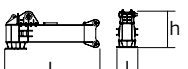
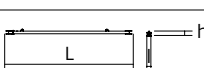

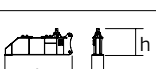

Encombrement et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso  
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  80 m -  -  -  270 LVF



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть	L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)		
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		11,7	4,7	1,96	6600	
		11,04	3,74	2,07	4925	
Porte-flèche / Auslegerträger Cathead / Porta-flecha Cuspide / Suporte de lança Оголовок		3,54	1,99	9,86	8265	
Cabine / Kabine Cab / Cabina Cabina / Cabina Кабина	 Ultra View	5	2,5	2,77	1875	
Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части		$\square$ 2,45 m	3,7	2,9	3,87	11560
		$\square$ 2,5 m	3,92	3,05	3,51	11500
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)	 270 LVF	5,09	2,3	2,24	9885	
Châssis intermédiaire de treuil / Zwischenrahmen des Triebwerks Intermediate winch frame / Chassis intermedio del mecanismo Chassis intermedio / Chassis intermedio do guincho средняя часть рамы лебедки		3,26	2,89	1,66	5663	
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		①	10,36	1,9	2,54	5100
		② 15 DVF	10,33	1,9	2,34	5415
		③	10,23	1,9	2,4	3010
		④	10,23	1,9	2,33	2770
		⑤	10,23	1,9	2,32	2850
⑨	10,21	1,9	2,02	1395		
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		⑥	5,32	1,9	2,25	1915
		⑦	5,24	1,9	2,04	1125
		⑧	5,24	1,9	2,04	1005
		⑩	5,18	1,9	1,97	550
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка	  40 t	3,95	2,19	1,67	1420	
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст	  40 t	2,47	0,36	2,88	1837	
<b>Pylône / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана</b>						
T 851	 $\square$ 2,45 m	11,18	4,84	5,8	15750	

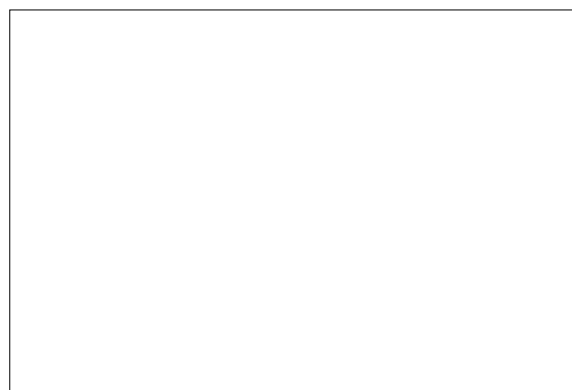
			L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
K 85/K 85-2 Mât de télescopage / Teleskopiermast Telescoping mast / Tramo de telescopaje Elemento di telescopaggio / Tramo de Telescopagem Мачта для телескопирования		∇2,45 m	2,22	3,25	2,5	3600
Coulisse / Gleitstück Slider / Corredera Scorrimento / Tramo interior de telescopagem выдвижная мачта		∇2,5 m	11,08	2,1	2,1	7100
Bas de coulisse / Gleitstückunterteil Slider base / Parte baja de corredera Parte inferiore di scorrimento Base do tramo interior de telescopagem основание выдвижной мачты		∇2,5 m	2,35	1,58	2,35	5960
KM 850.10B KM 850.14B KMT 850.10A KMT 850.14A KMT 850.10C		∇2,45 m	10,32 10,32 5,32 5,32 3,65	2,54 2,54 2,54 2,54 2,54	2,51 2,51 2,51 2,51 2,51	10070 11190 5450 5990 4230
R 86 R 87 R 87B R 88B		∇2,5 m	6,4 6,4 6,4 6,4	2,9 2,9 2,9 2,97	2,9 2,9 2,9 2,97	3820 4260 4525 5800
Pieds de scellement / VerankerungsfüÙe Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 854A P 80A P 81A 	0,9 0,8 -	0,9 0,8 -	1,5 1,21 -	940 1970 -
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		Y 80A	6	3	3	7400
Haubans / Mastabstützungen / Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras / Растяжка		Y 80A	5,48	0,42	0,37	800
1/2 Longeron / 1/2 Längsträger / 1/2 Side member / 1/2 Larguero 1/2 Longherone / 1/2 Longarina / 1/2 боковина		Y 80A	5,62	1,17	0,6	1000
Longeron / Längsträger / Side member / Larguero Longherone / Longarina / боковина		Y 80A	11,86	1,17	0,6	2100
Support lest / Ballastträger / Ballast support / Soporte de lastre Supporto zavorra / Suporte de lastro / Опора балласта		Y 80A	4,65	0,32	0,66	270
Traverse de châssis / Unterwagentraverse Chassis beam / Traviesa chasis Traversa carro / Travessa chassis балка шасси		Y 80A	8,6	0,7	1,15	2000
Croix centrale (position transport) / Zentralkreuz (Transport- position) / Central cross (transport position) / Brazo central (posición transporte) / Croce centrale (posizione di trasporto) Braço central chassis (posição transporte) / крестообразное основание (транспортное положение)		JM 850	5,2	1,7	1,5	6700
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		JM 850	8,75	2,5	2,5	14600
Bras de châssis / Unterwagenträger / Chassis girder / Brazo de base en cruz / Traverse del carro / Braço de chassis / опорная балка шасси		JM 850	5,2	0,9	1,55	3200
Tirant de châssis / Unterwagenstreben / Chassis ties / Tirante de base en cruz / Tiranti del carro / Tirante de chassis / тяга крепления шасси		JM 850	7,2	0,25	0,35	250
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		JM 850	8,2	0,75	1,3	2300
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkreuzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Brazo en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		ZY 854	5,66	0,98	2,27	5940
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZY 854	11,9	1,42	2,27	13350

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi  
 Mecanismos / Механизмы

400 V - 50 Hz													ch - PS hp	kW	
	<b>270 LVF 100 Optima</b>	m/min	51	66,5	96	139	162	25,5	33,5	49	71	81	270	200	532 m
		t	20	15	10	5	3,5	40	30	20	10	8			
	<b>15 DVF 16 Optima</b>	m/min	0 → 33 (40 t) 0 → 50 (20 t) 0 → 67 (10 t) 0 → 100 (2,5 t)									15	11		
	<b>RVF 173 Optima+</b>	tr/min U/min rpm	0 → 0,7									3 x 10	3 x 7,5		

IEC 60204-32		
400 V (+10% -10%) 50 Hz	257 → 149 kVA	

	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Profil de vent suivant EN 14439 C25-D25	Windbedingungen gemäss EN 14439 C25-D25	Wind conditions according to EN 14439 C25-D25	Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C25-D25	Condizioni del vento secondo EN 14439 C25-D25	Perfil de vento conforme EN 14439 C25-D25	Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C25-D25
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
	Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto gancio con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reações em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reações fora de serviço	Реакция в покое
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Poids de flèche	Auslegergewicht	Jib weight	Peso de flecha	Peso del braccio	Peso da lança	вес стрелы
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Грузовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Ditribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.



**Radius Group imited**  
 Mainland House, Gladstone Close, Northampton, NN5 7AY

Tel: +44 (0)1604 62 28 65  
 info@radiusgroup.co.uk



© 2021 The Manitowoc Company, Inc.  
 www.manitowoc.com